

ПОЛТАВСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ АГРАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
Кафедра германської і української філології

ЗАТВЕРДЖУЮ
Завідувач кафедри



Наталія СИЗОНЕНКО

02 вересня 2024 року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
ІНОЗЕМНА МОВА (ЗА ПРОФЕСІЙНИМ СПРЯМУВАННЯМ)
(обов'язкова навчальна дисципліна)

освітньо-професійна програма Готельно-ресторанна справа
спеціальність 241 Готельно-ресторанна справа
галузь знань 24 Сфера обслуговування
освітній ступінь Бакалавр
Факультет технологій тваринництва та продовольства

Полтава
2024-2025 н.р.

Робоча програма навчальної дисципліни «Іноземна мова (за професійним спрямуванням)» для здобувачів вищої освіти за освітньо-професійною програмою Готельно-ресторанна справа спеціальності 241 Готельно-ресторанна справа

Мова викладання: англійська.

Розробник: Марусич Оксана, старший викладач кафедри германської і української філології Полтавського державного аграрного університету

«02» вересня 2024 року



Оксана МАРУСИЧ

Схвалено на засіданні кафедри германської і української філології протокол від 02 вересня 2024 р. № 1.

Погоджено гарантом освітньої програми Готельно-ресторанна справа

«02» вересня 2024 року



Олена КАЛАШНИК

Схвалено головою ради з якості освіти спеціальності «Готельно-ресторанна справа»



Галина ДУБОВА

протокол від «02» вересня 2024 року № 1

1. Опис навчальної дисципліни

Елементи характеристики	Денна форма здобуття освіти
Загальна кількість годин	180
Кількість кредитів	6
Місце в індивідуальному навчальному плані здобувача вищої освіти (<i>обов'язкова чи вибіркова</i>)	обов'язкова
Рік навчання (шифр курсу)	241ГРС_бд_2024
Семестр	1, 2
Лекції (годин)	-
Практичні (годин)	60
Самостійна робота (годин)	120
серед них індивідуальне завдання: (контрольна робота), годин	-
Форма семестрового контролю	залік, екзамен

2. Мета вивчення навчальної дисципліни

Формування у здобувачів вищої освіти професійних мовних компетенцій, що сприятиме їхньому ефективному функціонуванню у культурному розмаїтті навчального та професійного середовищ.

3. Передумови для вивчення навчальної дисципліни

Базові знання з англійської мови

4. Компетентності:

- інтегральна: Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми діяльності суб'єктів готельного і ресторанного бізнесу, що передбачає застосування теорій та методів системи наук, які формують концепції гостинності і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

- загальні:

ЗК 07. Цінування та повага різноманітності та мультикультурності.

ЗК 11. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

5. Результати навчання:

РН 03. Вільно спілкуватися з професійних питань державною та іноземною мовами усно і письмово.

Співвідношення програмних результатів навчання із очікуваними результатами навчання

Результат навчання (визначений освітньою програмою)	Очікувані результати навчання навчальної дисципліни
РН 03. Вільно спілкуватися з професійних питань державною та іноземною мовами усно і письмово.	Застосовувати норми іноземної мови під час усної і писемної фахової комунікації.
	Знати основні вимоги до оформлення ділової документації іноземною мовою.
	Розуміти специфіку індивідуальних та колективних форм фахового спілкування.

6. Методи навчання і викладання:

словесні методи: пояснення

наочні методи: ілюстрування, демонстрування

практичні методи: вправи

методи формування пізнавальних інтересів: створення ситуації інтересу й новизни навчального матеріалу, метод використання життєвого досвіду

методи стимулювання і мотивації обов'язку й відповідальності: роз'яснення мети навчальної дисципліни, висування вимог до вивчення дисципліни, заохочення і покарання, оперативний контроль, вказування на недоліки, зауваження

інтерактивні методи: дискусії, проектування професійних ситуацій, метод мозкового штурму, кейс-метод, рольові ігри, командні ігри

мультимедійні методи: використання мультимедійних презентацій

методи письмового контролю: тести, навчальні завдання,

методи усного контролю: залік, екзамен

методи самоконтролю: самоаналіз, самооцінювання.

7. Програма навчальної дисципліни:

Тема 1. Знайомство. Самопрезентація.

Мовні моделі привітання, прощання, звертання, ввічливості, вибачення тощо. Автобіографія. Моя сім'я.

Нормативна граматики англійської мови: Вживання артикля. Дієслово “to be”, “to have”. Займенники: особові, присвійні, зворотні, вказівні, неозначені. Числівник. Іменник. Множина іменників.

Тема 2. Спілкування в академічному та професійному середовищі.

Позитивні та негативні риси особистості. Як стати успішним студентом. Як контактувати із «складними» особистостями.

Нормативна граматики англійської мови: вживання Present Continuous Tense. Порівняння вживання Present Continuous tense. і Present Simple tense.

Тема 3. Спілкування іноземною мовою у готельній індустрії.

Спілкування на рецепції. Обслуговування проживаючих в готелях.

Нормативна граматики англійської мови: Прикметник та прислівник. Ступені порівняння прикметників та прислівників.

Тема 4. Спілкування іноземною мовою у ресторанній індустрії.

Бронювання столиків. Меню. Опис страв. Приймання замовлення.

Нормативна граматики англійської мови: вживання Past Continuous tense.

Тема 5. Спілкування з клієнтами телефоном.

Відповідь на телефонні дзвінки. Конфліктні ситуації.

Нормативна граматики англійської мови: Активний та пасивний стан дієслова. Пасивний стан дієслова у видо-часових формах групи Simple.

Тема 6. Переклад професійно-орієнтованих іншомовних джерел.

Електронні іншомовні джерела. Готельний сервіс. Ресторанний сервіс. Сайти готельно-ресторанних комплексів

Нормативна граматики англійської мови: Порівняння вживання інфінітиву і герундія.

Тема 7. Ділове листування.

Резюме. Анкети. Лист-рекомендація.

Нормативна граматики англійської мови: модальні дієслова

Тема 8. Презентації.

Готельно-ресторанні комплекси. Підготовка презентації.

Нормативна граматики англійської мови: Повторення граматичних часів.

Структура (тематичний план) навчальної дисципліни

Назви тем	Кількість годин 241ГРС_бд_2024		
	усього	у тому числі	
		п.	с.р.
Тема 1. Знайомство. Самопрезентація.	21	6	15
Тема 2. Спілкування в академічному та професійному середовищі.	23	8	15
Тема 3. Спілкування іноземною мовою у готельній індустрії.	23	8	15
Тема 4. Спілкування іноземною мовою у ресторанній індустрії.	23	8	15
Усього годин (залік)	90	30	60
Тема 5. Спілкування з клієнтами телефоном.	21	6	15
Тема 6. Переклад професійно-орієнтованих іншомовних джерел.	23	8	15
Тема 7. Ділове листування.	23	8	15
Тема 8. Презентації.	23	8	15
Усього годин (екзамен)	90	30	60
Усього годин	180	60	120

8. Теми практичних занять

Назва теми	Кількість годин
	денна форма 241ГРС_бд_2024
Тема 1. Знайомство. Самопрезентація.	6
Тема 2. Спілкування в академічному та професійному середовищі.	8
Тема 3. Спілкування іноземною мовою у готельній індустрії.	8
Тема 4. Спілкування іноземною мовою у ресторанній індустрії.	8
Усього годин (залік)	30
Тема 5. Спілкування з клієнтами телефоном.	6
Тема 6. Переклад професійно-орієнтованих іншомовних джерел.	8
Тема 7. Ділове листування.	8
Тема 8. Презентації.	8
Усього годин (екзамен)	30
Усього годин	60

9. Теми самостійної роботи

Назва теми	Кількість годин
	денна форма 241ГРС_бд_2024
Тема 1. Знайомство. Самопрезентація.	15
Тема 2. Спілкування в академічному та професійному середовищі.	15
Тема 3. Спілкування іноземною мовою у готельній індустрії.	15
Тема 4. Спілкування іноземною мовою у ресторанній індустрії.	15
Усього годин (залік)	60
Тема 5. Спілкування з клієнтами телефоном.	15
Тема 6. Переклад професійно-орієнтованих іншомовних джерел.	15
Тема 7. Ділове листування.	15
Тема 8. Презентації.	15
Усього годин (екзамен)	60
Усього годин	120

10. Індивідуальні завдання

Індивідуальна робота не передбачена

11. Оцінювання результатів навчання

Програмні результати навчання/результати навчання	Форми контролю програмних результатів навчання/результатів навчання денної форми здобуття освіти
РН03. Вільно спілкуватися з професійних питань державною та іноземною мовами усно і письмово.	<i>Поточний контроль:</i> Навчальні завдання, тест (за опрацьованими теоретичними питаннями самостійної роботи), <i>Семестровий контроль:</i> залік, екзамен.

Схема нарахування балів з навчальної дисципліни для здобувачів вищої освіти денної форми здобуття освіти

1-й семестр (залік)

Назва теми/Форма семестрового контролю	Форми контролю результатів навчання здобувачів вищої освіти				Разом
	виконання тестових завдань	виконання навчальних завдань на практичних заняттях	виконання завдань самостійної роботи	залік	
Тема 1. Знайомство. Самопрезентація.	8	5	12	-	25
Тема 2. Спілкування в академічному та професійному середовищі.	8	5	12	-	25
Тема 3. Спілкування іноземною мовою у готельній індустрії.	8	5	12	-	25
Тема 4. Спілкування іноземною мовою у ресторанній індустрії.	8	5	12	-	25
Залік				-	-
Разом	32	20	48	-	100

2-й семестр (екзамен)

Назва теми/Форма семестрового контролю	Форми контролю результатів навчання здобувачів вищої освіти				Разом
	виконання тестових завдань	виконання навчальних завдань на практичних заняттях	виконання завдань самостійної роботи	екзамен	
Тема 5. Спілкування з клієнтами телефоном.	8	5	-	-	13
Тема 6. Переклад професійно-орієнтованих іншомовних джерел.	8	5	12	-	25
Тема 7. Ділове листування.	8	5	12	-	25

Тема 8. Презентації.	-	5	12	-	17
Екзамен				20	20
Разом	24	20	36	20	100

Шкала та критерії оцінювання

виконання навчальних завдань на практичних заняттях.

Кількість балів	Критерії оцінювання
5 балів	практичне завдання виконано правильно; здобувач вищої освіти вправно застосовує навички спілкування в усній та письмовій формі іноземною мовою, а також набуті теоретичні знання для розв'язання практичних завдань та змістовної інтерпретації отриманих результатів; розуміє вимоги до діяльності за спеціальністю; виявляє навички самостійної роботи, гнучкого мислення, відкритості до нових знань.
4 бали	практичне завдання виконано правильно, мовне оформлення відповідей потребує коригування; здобувач вищої освіти застосовує навички спілкування в усній та письмовій формі іноземною мовою, а також набуті теоретичні знання для розв'язання практичних завдань та змістовної інтерпретації отриманих результатів; розуміє вимоги до діяльності за спеціальністю; виявляє навички самостійної роботи, гнучкого мислення, відкритості до нових знань.
3 бали	практичне завдання виконано частково; здобувач вищої освіти частково застосовує навички спілкування в усній та письмовій формі іноземною мовою, а також набуті теоретичні знання для розв'язання практичних завдань та змістовної інтерпретації отриманих результатів; частково розуміє вимоги до діяльності за спеціальністю; частково виявляє навички самостійної роботи, гнучкого мислення, відкритості до нових знань.
2 бали	практичне завдання виконано поверхнево; здобувач вищої освіти поверхнево застосовує навички спілкування в усній та письмовій формі іноземною мовою, а також набуті теоретичні знання для розв'язання практичних завдань та змістовної інтерпретації отриманих результатів; поверхнево виявляє навички самостійної роботи, гнучкого мислення, відкритості до нових знань.
1 бал	практичне завдання виконано фрагментарно; здобувач вищої освіти демонструє недостатній рівень застосування навичок спілкування в усній та письмовій формі іноземною мовою, а також набутих теоретичних знань для розв'язання практичних завдань та змістовної інтерпретації отриманих результатів; не розуміє вимоги до діяльності за спеціальністю; виявляє недостатній рівень навички самостійної роботи, гнучкого мислення, відкритості до нових знань.
0 балів	практичне завдання не виконано або виконано неправильно; здобувач вищої освіти не демонструє навички спілкування в усній та письмовій формі іноземною мовою, а також набуті теоретичні знання для розв'язання практичних завдань та змістовної інтерпретації отриманих результатів; не розуміє вимоги до діяльності за спеціальністю; не виявляє навички самостійної роботи, гнучкого мислення, відкритості до нових знань.

Шкала та критерії оцінювання

виконання тестових завдань

Кількість балів	Критерії оцінювання
8 балів	здобувач вищої освіти вправно володіє та застосовує знання іноземної мови; демонструє набуті теоретичні знання; розуміє вимоги до діяльності за спеціальністю; уміє працювати самостійно;
7 балів	здобувач вищої освіти володіє та частково застосовує знання іноземної мови;

	демонструє набуті теоретичні знання; частково розуміє вимоги до діяльності за спеціальністю; уміє працювати самостійно;
6 балів	здобувач вищої освіти частково володіє та частково застосовує знання іноземної мови; частково демонструє набуті теоретичні знання; частково розуміє вимоги до діяльності за спеціальністю; уміє працювати самостійно;
5 балів	здобувач вищої освіти частково застосовує знання іноземної мови; частково розуміє вимоги до діяльності за спеціальністю; демонструє фрагментарні теоретичні знання;
4 бали	здобувач вищої освіти фрагментарно застосовує знання іноземної мови; фрагментарно розуміє вимоги до діяльності за спеціальністю; демонструє фрагментарні теоретичні знання;
3 бали	здобувач вищої освіти поверхнево застосовує знання іноземної мови; поверхнево розуміє вимоги до діяльності за спеціальністю; демонструє поверхневі теоретичні знання;
2 бали	здобувач вищої освіти поверхнево застосовує знання іноземної мови; не розуміє вимоги до діяльності за спеціальністю; не застосовує набуті теоретичні знання.
1 бал	здобувач вищої освіти не володіє та не застосовує знання іноземної мови; не розуміє вимоги до діяльності за спеціальністю; не застосовує набуті теоретичні знання.

Шкала та критерії оцінювання
виконання завдань самостійної роботи

Кількість балів	Навички та вміння здобувачів вищої освіти
11-12	самостійна робота виконана зі значною кількістю граматичних та лексичних помилок, не відповідає тематиці дослідження, представлення інформації фрагментарне, значна кількість тексту в презентації, відсутність зображень, графіків, таблиць, які характеризують доповідь.
8-10	Самостійна робота виконана з значною кількістю граматичних помилок, частково відповідає тематиці дослідження, представлення інформації фрагментарне, значна кількість тексту в презентації, відсутність зображень, графіків, таблиць, які характеризують доповідь.
5-7	Самостійна робота виконана з граматичними помилками, частково відповідає тематиці дослідження, представлення інформації неповне, значна кількість тексту в презентації, фрагментарне наповнення зображеннями, графіками, таблицями, які характеризують доповідь.
3-4	Самостійна робота виконана з незначними граматичними помилками, повністю відповідає тематиці дослідження, представлення інформації неповне, кількість текстової інформації достатня для адекватного сприйняття доповіді, фрагментарне наповнення зображеннями, графіками, таблицями, які характеризують доповідь.
1-2	Самостійна робота виконана без граматичних та лексичних помилок, повністю відповідає тематиці дослідження, представлення інформації структуроване, кількість текстової інформації дозволяє якісному сприйняттю доповіді, комплексне наповнення зображеннями, графіками, таблицями, які характеризують доповідь.

Шкала та критерії оцінювання

екзамен

Кількість балів	Критерії оцінювання
16 – 20	здобувач вищої освіти вправно володіє іноземною мовою; демонструє глибокі теоретичні знання, які може застосувати на практиці; виявляє навички самостійної роботи;
10 – 15	здобувач вищої освіти на достатньому рівні володіє іноземною мовою; демонструє достатні теоретичні знання, які може застосувати на практиці; виявляє навички самостійної роботи;
5 – 9	здобувач вищої освіти на посередньому рівні володіє іноземною мовою; демонструє посередні теоретичні знання, які намагається застосувати на практиці; частково виявляє навички самостійної роботи;
0 – 4	здобувач вищої освіти демонструє фрагментарні теоретичні знання, недостатній рівень володіння іноземною мовою; виявляє недостатній рівень самостійної роботи.

12. Інструменти, обладнання та програмне забезпечення, використання яких передбачено під час реалізації навчальної дисципліни

Засоби навчання: мережа Wi-Fi, мультимедійне обладнання (проектор), проекційний екран, дошка аудиторна.

Перелік інструментів: ноутбук, колонки, аудіо-файли, відео-файли, презентації; аудиторія 449.

13. Політика навчальної дисципліни

- щодо термінів виконання та перескладання: Усі завдання, передбачені робочою програмою навчальної дисципліни мають бути виконані у встановлений термін. За використання телефонів і комп'ютерних засобів без дозволу викладача, порушення дисципліни здобувач вищої освіти отримує на занятті 0 балів.

- щодо академічної доброчесності: Списування під час виконання тестових завдань, практичних завдань та завдань екзаменаційної роботи заборонені. Мобільні пристрої дозволено використовувати лише під час онлайн-тестування. Документи стосовно академічної доброчесності наведені на сторінці АКАДЕМІЧНА ДОБРОЧЕСНІСТЬ ПДАУ: <https://www.pdaa.edu.ua/content/akademichna-dobrochesnist>

- щодо відвідування занять: Відвідування практичних занять є обов'язковим, запізнення – лише з поважних причин. У разі відсутності здобувача вищої освіти на практичних заняттях з поважної причини (документальне підтвердження) надається право відпрацювати пропущене заняття на наступному практичному занятті у спосіб, визначений викладачем. У разі відсутності без поважних причин – здобувач вищої освіти не одержує бали за практичне заняття і позбавлений права на їхнє відпрацювання.

- щодо зарахування результатів неформальної / інформальної освіти: На здобувачів вищої освіти поширюється право про визнання результатів навчання, здобутих у неформальній / інформальній освіті. Зокрема визнання та перезарахування результатів навчання, здобутих у неформальній / інформальній освіті на різноманітних навчальних платформах (Prometheus, Coursera тощо) за частиною освітнього компонента може здійснюватися до початку або впродовж семестру, в якому опановується освітній компонент, проте не пізніше, ніж за місяць до встановленої дати семестрового контролю. Особливості неформального / інформального навчання регламентовані Положенням про порядок визнання результатів навчання, набутих у неформальній та інформальній освіті, здобувачами вищої освіти Полтавського державного аграрного університету <https://www.pdau.edu.ua/sites/default/files/node/5555/polozhennyaproporyadok22.pdf>.

- щодо оскарження результатів оцінювання: Оскарження результатів оцінювання здійснюється відповідно до Положення про оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти в Полтавському державному аграрному університеті <https://www.pdau.edu.ua/sites/default/files/node/5555/polozhennyaoproocinyuvannya2023.pdf>.

Після завершення вивчення навчальної дисципліни кожен здобувач вищої освіти має пройти опитування в особистому кабінеті АСУ ПДАУ.

14. Рекомендовані джерела інформації

Основні

1. Англійська мова за професійним спрямуванням для студентів спеціальностей «Туризм» та «Готельно-ресторанна справа» : навч.-метод. посіб. / Хникіна О. О. та ін. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 160 с.

2. Erna Wigati, English for Tourism and Hospitality Industry. Pena Persada, 2020. 36 p.

3. Mangal, S. K., Mangal, U. Essentials of Educational Technology. New Delhi: PHI Learning, 2019. URL:

https://books.google.com.ua/books?id=Sc9upWs956cC&printsec=frontcover&hl=uk&source=gb_s_ummmary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false

4. Mike Seymour. English for Work : Hotel and Hospitality English. Collins, 2021. 208 p

5. Murphy R. English Grammar in Use. 5th edition. Cambridge University Press, 2019. 379 p.

Допоміжні

1. Матвієнко Л.Г. Застосування краудсорсингу під час викладання філологічних дисциплін у системі вищої освіти. *Педагогічні науки: теорія, історія, інноваційні технології*. № 5-6 (99-100). Суми. 2020. С.117-126

2. Мукан Н. В., Балацька Л. П., Гаврилюка М. В. Іноземна мова професійного спрямування. Англійська мова для менеджерів : підручник. М-во освіти і науки України. Київ: Знання, 2019. 595 с.

3. Сусол Л.О. Англійська мова для студентів аграрних навчальних закладів: навчальний посібник/ Л. О. Сусол, Д. Р. Ходжикян, – Одеса, 2019. – 125 с.

4. Тлумачний українсько-англійський словник економічних термінів і термінологічних словосполучень : довід посіб. М-во освіти і науки України, Нац. гірн. ун-т. Д. : НГУ, 2019. 74 с.

5. V. Lemeshchenko-Lagoda, O. Suprun. English Reader. Earth Sciences and Surveying. Навчально-методичний посібник для самостійного позааудиторного читання. Мелітополь: ФО-П Однорог, 2022. – 35 с.

6. Foley M., Hall D. My Grammarlab. Intermediate B1/B2. Pearson, 2019. 385 p.

7. Gairns R. Redman S. Oxford Word Skills. Intermediate. Learn and practice English Vocabulary. 2 nd edition. Oxford University Press, 2020. 256 p.

Інформаційні ресурси мережі Інтернет

1. Англійська для економістів. URL: <https://ua.be-english.com.ua/anhliyska-dlya-ekonomistiv>

2. Електронний словник. URL: <https://www.lingvolive.com/>

3. Електронний словник. URL: <https://dictionary.cambridge.org/>

4. British Study Centres URL : <http://www.british-study.com>

5. Словник агронома URL: <https://superagronom.com/slovník-agronoma>

6. Термінологічний словник аграрної галузі URL : <https://ips.ligazakon.net/dictionary>

7. Glossary of agriculture URL :https://en.wikipedia.org/wiki/Glossary_of_agriculture

8. Mitchell Mote, Andrew P. Griffth, Kevin Rose, Troy Dugger A Beginning Farmer's Guide to Agriculture Words, Terms and Definitions .URL :<https://extension.tennessee.edu/publications/Documents/W941.pdf>

9. Will Manley, Katharine Foot, Andrew Davis A Dictionary of Agriculture and Land Management. 2019. URL :<https://www.oxfordreference.com/view>